



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

Informazioni sul prodotto

Edizione del 1° gennaio 2020

A cura di
Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali
Seftigenstrasse 264, casella postale
CH-3084 Wabern

Tel. +41 58 469 01 11

Fax +41 58 469 04 59

info@swisstopo.ch

www.swisstopo.ch / www.cadastre.ch

Indice

1	Elenco ufficiale delle località	3
1.1	Breve descrizione	3
1.2	Contenuto dei dati	3
1.3	Tenuta a giorno	3
1.4	Ambito d'intervento.....	3
1.5	Formati di dati.....	4
1.6	Sistema di riferimento.....	4
1.7	Riferimento e informazioni.....	4
1.8	Disposizioni relative all'utilizzo	4
2	Spiegazioni relative ai formati di dati proposti.....	5
2.1	Interlis1	5
2.2	ESRI File Geodatabase.....	5
2.3	ESRI Shapefile	5
2.4	CSV	5
3	Catalogo degli oggetti.....	6

1 Elenco ufficiale delle località

1.1 Breve descrizione

Con l'articolo 24 ONGeo¹ l'Ufficio federale di topografia swisstopo viene incaricato di allestire, amministrare e pubblicare l'elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro. Questo set di dati, allestito e tenuto a giorno dai Cantoni e dalla Posta svizzera (la Posta), è gestito a livello centralizzato presso swisstopo.

1.2 Contenuto dei dati

L'elenco ufficiale delle località con il numero postale e il perimetro è composto da cinque livelli tematici e da cinque tabelle:

Nome del livello	Geometria	Descrizione
PLZO_OSNAMEPERI	Poligono	Aggiornamento della località perimetro
PLZO_OS	Poligono	Poligono delle località
PLZO_OSNAMEPOS	Punto	Nome della località posizione
PLZO_PLZNAMEPERI	Poligono	Aggiornamento CAP perimetro
PLZO_PLZ	Poligono	Perimetro dei numeri postali d'avviamento
PLZO_OSNAME	Tabella	Aggiornamento delle località
PLZO_OSNAMEUNION	Tabella	Unioni di località secondo la norma SN 612040
PLZO_OSNAMEUNIONNAME	Tabella	Nome delle unioni di località
PLZO_OSNAME	Tabella	Nomi delle località
PLZO_PLZNAME	Tabella	Aggiornamento dei CAP

L'elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro comprende la Svizzera e il Principato del Liechtenstein. Oltre alle località, vi sono documentati i perimetri dei numeri postali d'avviamento. Il set di dati comprende all'incirca 4100 perimetri di località e CAP6.

1.3 Tenuta a giorno

A partire dal 1° gennaio 2014 il set di dati verrà aggiornato con cadenza mensile. L'aggiornamento ha luogo in via continuativa sulla base delle notifiche di aggiornamento cantonali e di quelle della Posta. I dettagli relativi agli aggiornamenti mensili operati sono contenuti nelle Release Note pubblicate insieme ai dati.

1.4 Ambito d'intervento

L'elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro può essere utilizzato per una vasta gamma di applicazioni:

- per le analisi che necessitano di un riferimento geografico ai fini della strutturazione degli indirizzi della Svizzera;
- in combinazione con altri set di geodati;
- come sfondo visivo per l'orientamento all'interno di sistemi GIS e CAD;
- per analisi statistiche e simulazioni relative a vaste aree;
- come set di dati di riferimento per la costituzione di sistemi d'informazione.

¹ Ordinanza sui nomi geografici, ONGeo, RS 510.625

1.5 Formati di dati

Il prodotto è disponibile in quattro formati di emissione standard. Il formato originario (ossia il formato in cui sono stati prodotti i dati) è il formato ESRI Geodatabase. Il contenuto dei file forniti varia leggermente a seconda del formato:

- INTERLIS1 (in italiano, tedesco e francese)
- ESRI File Geodatabase 10.6
- ESRI Shapefile
- Formato CSV

1.6 Sistema di riferimento

L'elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro viene proposto nei diversi sistemi di coordinate svizzeri.

- MN03
- MN95
- WGS84 (solo CSV)

Per particolari applicazioni informazioni dettagliate relative a sistemi di riferimento sono disponibili sul sito Internet: www.swisstopo.ch > Conoscenze & fatti > Misurazione / Geodesia > Sistemi di riferimento > Sistemi di riferimento geodetici svizzeri

1.7 Riferimento e informazioni

Il set di dati può essere scaricato gratuitamente online dal sito www.cadastre.ch > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località

Informazioni:

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali
Seftigenstrasse 264, Casella postale
CH-3084 Wabern
Telefono +41 58 969 01 11
Telefax +41 58 969 04 59
E-mail plz@swisstopo.ch

Sito Internet: www.cadastre.ch > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località

1.8 Disposizioni relative all'utilizzo

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo
Office fédéral de topographie swisstopo
Ufficio federale di topografia swisstopo
Uffizi federal da topografia swisstopo
Federal Office of Topography swisstopo

I dati integrati, elaborati, combinati o ampliati possono essere condivisi unicamente alle stesse condizioni e senza ulteriori limitazioni.

La proprietà intellettuale può essere fatta valere solo in relazione all'elaborazione.

Il telecaricamento o la copia di dati non comportano alcun trasferimento di diritti relativi ai contenuti. I diritti d'autore nonché tutti gli altri diritti ai dati appartengono esclusivamente agli aventi diritto citati (di regola ai Cantoni che forniscono i dati).

2 Spiegazioni relative ai formati di dati proposti

2.1 Interlis1

Il modello dei dati delle CAP Località «Confederazione» (CAPL-CH-MN03/CAPL-CH-MN95) descritto in INTERLIS Versione 1 (SN 612030) è pubblicato su www.cadastre.ch e sul «Modellrepository» models.geo.admin.ch. Al capitolo Catalogo degli oggetti vengono descritti gli attributi con i relativi contenuti. Questo modello dati è basato sul modello MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC CAP_Localita. L'identificatore univoco della tabella CAP6, che comprendeva l'attributo Cifre_supplementari, è stato soppresso a causa della presenza di più geometrie per un codice postale, non permettendo di adempiere alla condizione IDENT univoca.

2.2 ESRI File Geodatabase

L'ESRI File Geodatabase comprende a sua volta le RelationshipClasses che consentono un utilizzo diretto dei dati, senza intervento manuale per l'esecuzione delle relazioni tra le diverse FeatureClasses. Le spiegazioni relative al modello di dati e ai singoli attributi sono contenute nel capitolo Catalogo degli oggetti.

2.3 ESRI Shapefile

Le spiegazioni relative al modello di dati e ai singoli attributi sono contenute nel capitolo Catalogo degli oggetti. Per ragioni legate al formato le relazioni tra le tabelle non sono modellizzate. All'occorrenza queste ultime devono essere generate manualmente sulla base delle informazioni contenute nel catalogo degli oggetti (§ capitolo 3). Le tabelle «OSNF, OSNFPERI, PLZNF e PLZNFPERI» non sono inoltre disponibili nel formato Shape.

2.4 CSV

Il formato CSV è composto da una tabella denominata «PLZO_CSV_LV03», «PLZO_CSV_LV95» e «PLZO_CSV_WGS84». Questa tabella contiene, nella riga del titolo, gli attributi descritti di seguito:

Attributo: *Ortschaftsname*

Descrizione: Nome ufficiale della località

Attributo: *PLZ*

Descrizione: numero postale d'avviamento (CAP) a quattro cifre, compreso tra 1000 e 9999

Attributo: *Zusatzziffer*

Descrizione: cifra supplementare, compresa tra 0 e 99, in combinazione con l'attributo PLZ si ottiene così il CAP6.

Attributo: *Gemeindenname*

Descrizione: nome del comune principale della località; in termini puramente informativi, una località può essere ubicata in più Comuni o un Comune può avere più località.

Attributo: *BFS-Nr*

Descrizione: numero del comune principale della località; in termini puramente informativi, una località può essere ubicata in più Comuni o un Comune può avere più località.

Attributo: *Kantonskürzel*

Descrizione: sigla del cantone in cui è situata prevalentemente la località.

Attributo: *E*

Descrizione: Valore est, indica la coordinata di un punto *qualsiasi* all'interno del perimetro della località, rispettivamente del perimetro del CAP.

Attributo: *N*

Descrizione: valore nord, indica la coordinata di un punto *qualsiasi* all'interno del perimetro della località, rispettivamente del perimetro del CAP.

3 Catalogo degli oggetti

L'elenco ufficiale delle località comprende i 19 attributi elencati sotto. Il tipo di dati degli attributi corrisponde al formato originario ESRI Geodatabase. A seconda del formato fornito possono verificarsi scostamenti tra gli attributi descritti sotto e quelli consegnati.

Attributo: *UUID*

Tipo di dati: GUID (16 byte)

Descrizione: Codice di identificazione univoco, stabile e di validità generale (GUID –global unique identifier - o UUID –universally unique identifier-). Viene generato automaticamente mediante una funzione GUID.

Attributo: *<Tabellename>_UUID*

Tipo di dati: GUID (16 byte)

Descrizione: Codice esterno per l'attributo UUID della tabella *<Tabellename>*.

Attributo: *NBIDENT*

Tipo di dati: testo 12

Descrizione: Indica il riferimento all'area di numerazione secondo il modello di dati MD.01-MU-CH-24.

Attributo: *IDENTIFIKATOR*

Tipo di dati: testo 12

Descrizione: numero del dossier tecnico.

Attributo: *NAME*

Tipo di dati: testo 200

Descrizione: nome dell'unione di località.

Attributo: *LANGTEXT*

Tipo di dati: testo 40

Descrizione: nome completo, ad esempio: La Chaux-de-Fonds

Attributo: **KURZTEXT**

Tipo di dati: testo 18

Descrizione: ortografia nell'indirizzo postale, ad esempio: La Chx-de-Fds

Attributo: **INDEXTEXT**

Tipo di dati: testo 18

Descrizione: ortografia per gli indici, ad esempio: Chaux-de-Fonds

Attributo: **SPRACHE**

Tipo di dati: testo 20

Descrizione: lingua dell'unione di località.

Area di valori:

Codi	Valore	Descrizione
de	de	Tedesco
fr	fr	Francese
it	it	Italiano
rm	rm	Retoromancio
en	en	Inglese

Attributo **PLZ**

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: numero postale d'avviamento a quattro cifre tra 1000 e 9999

Attributo: **ZUSATZZIFFER**

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: cifra supplementare, compresa tra 0 e 99. In combinazione con l'attributo CAP si ottiene così il CAP6

Attributo **GUELTIGKEIT**

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: validità dell'aggiornamento.

Area di valori:

Codi	Valore	Descrizione
0	progettato	
1	valido	

Attributo ***GUETIGER_EINTRAG***

Tipo di dati: Date

Descrizione: data di validità dell'aggiornamento.

Attributo ***BESCHREIBUNG***

Tipo di dati: testo 30

Descrizione: breve descrizione relativa all'aggiornamento.

Attributo ***STATUS***

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: stato secondo la norma SN 612040 per gli indirizzi degli edifici.

Area di valori:

Codi	Valore	Descrizione
0	progettata	Nuova località in corso di elaborazione, stato casuale
1	reale	La località esiste di fatto
2	passata	La località non esiste più

Attributo ***INAENDERUNG***

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: perimetro in corso di modifica.

Area di valori:

Codi	Valore	Descrizione
0	0	errato
1	1	corretto
2	2	sconosciuto

Attributo: ***ORI***

Tipo di dati: Double

Descrizione: indicazione dell'angolo di rotazione in NEUGRAD 0 – 399.9, se indefinita = 100.0.

Attributo **HALI**

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: indicazione della disposizione orizzontale, se indefinita = Center.

Area di valori:

Codi	Valore	Descrizione
0	0	Left
1	1	Center
2	2	Right

Attributo: **VALI**

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: indicazione della disposizione verticale; se indefinita = Half.

Area di valori:

Codi	Valore	Descrizione
0	0	Top
1	1	Cap
2	2	Half
3	3	Base
4	4	Bottom

Attributo: **GROESSE**

Tipo di dati: Long Integer

Descrizione: indicazione delle dimensioni del carattere; se indefinite = medio.

Area di valori:

Codi	Valore	Descrizione
0	0	piccolo
1	1	medio
2	2	grande